

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол №4 от «18» февраля 2022 г. Заведующий кафедрой Гатауллин Р.Г. 	Согласовано: Председатель УМК факультета Мазунова Л.К. 
--	--

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Спецтекст

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

Программа бакалавриата

Направление подготовки

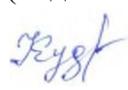
45.03.01 Филология

Профиль подготовки

Зарубежная филология (французский язык и литература, английский язык)

Квалификация

Бакалавр

Разработчик (составитель) доц., к. филол. н., Кудряшева Ф. С. (должность, ученая степень, ученое звание)	Кудряшева Ф.С. (подпись, Фамилия И.О.) 
--	---

Для приема 2022

Уфа 2022 г.

Составитель/составители:



Кудряшева Ф.С.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол № 4 от «18» февраля 2022 г.

Заведующий кафедрой



Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № ... от « » июня 20... г.

Заведующий кафедрой

Гатауллин Р.Г.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций.	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	7
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	7
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.	7
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установлением в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	10
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	14
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	14
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы.	14
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	15

1.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций.

В результате освоения образовательной программы по предмету обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Категория (группа) компетенций(при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
	<p>ПК-12 Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетически, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка</p>	<p>12.1 ПК-12 Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка</p> <p>12.2 ПК-12 Умеет применять систему лингвистических знаний для прикладной деятельности</p> <p>12.3 ПК-12 Владеет системой лингвистических знаний в прикладной</p>	<p>Знать: языковую структуру иностранного языка и закономерности его функционирования</p> <hr/> <p>Уметь: применять систему языковых знаний в прикладной деятельности</p> <hr/> <p>Владеть:</p>

		деятельности	системой знаний в прикладной деятельности
	<p>ПК-14</p> <p>Способен анализировать структуру и содержание материала, выбирать методы его редактирования для наиболее полного раскрытия авторского замысла, приводить материал в соответствие с требованиями</p>	<p>14.1 ПК-14 Знает методы редактирования языкового материала</p> <p>14.2 ПК-14 Умеет анализировать структуру и содержание языкового материала</p> <p>14.3 ПК-14 Владеет навыками приведения материала в соответствие с требованиями</p>	<p>Знать: методы редактирования текста</p> <p>Уметь: анализировать языковую структуру и содержание языкового материала</p> <p>Владеть: навыками работы над материалом для приведения его в соответствие с требованиями</p>
	<p>ПК-15</p> <p>Способен осуществлять редакторскую деятельность в соответствии с языковыми нормами, стандартами, форматами, стилями, технологическими требованиями разных типов СМИ и других медиа</p>	<p>15.1 ПК-15 Знает основы стилистики, редактирования и редактирования.</p> <p>15.2 ПК-15 Имеет представление о словарях и справочниках в избранной сфере профессиональной</p>	<p>Знать: основы стилистики медийного текста и его корректировки и редактирования</p> <p>Уметь: работать со словарями и справочниками.</p>

		<p>деятельности, о функциональных стилях речи</p> <p>15.3 ПК-15 Умеет проводить редактуру и корректуру текста, собирать и интерпретировать информацию из различных источников.</p> <p>15.4 ПК-15 Владеет навыками редактирования текстов различной направленности.</p>	<p>Владеть: навыками интерпретации информации различных источников, редактирования текстов различной направленности</p>
--	--	--	--

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина "Спецтекст» Б1.В.ДВ.05.02 относится к дисциплинам по выбору и изучается на 3 курсе в 6 семестре.

Целью дисциплины "Спец.текст" является научить студентов понимать жанр научного текста, его стилевую специфику, термин (полисемия. моносемия), типологию научных текстов, а также фонетические, морфологические, лексические и грамматические особенности научного стиля. Освоение дисциплины « Спец.текст» позволяет получить представление об основах языкового формирования научного текста, изучить его специфику на фонетическом, морфологическом, лексическом, грамматическом уровнях, выработать навыки двустороннего перевода научно-технического текста, овладеть терминологической лексикой. Данная дисциплина направлена на изучение особенностей стилевой структуры научных текстов, на составление словарей по терминологии (медицинские, финансовые, технические и другие виды текстов), на выявление

особенностей установления эквивалентности перевода научных текстов. (максимальная, оптимальная и минимальная эквивалентность, прагматическая ценность перевода).

Логическая и содержательно-методическая значимость дисциплины спец. текст заключается в том, что он является составной частью дисциплин, связанных с изучением основного иностранного языка; практический курс основного языка, углубленный курс основного иностранного языка, практика письменной речи, интерпретация иноязычного текста, компьютерные методы обработки информации.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине.

Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

ПК 12 Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		Зачтено	не зачтено
12.1 ПК-12 Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка	Знать: Фонетическую, лексическую и грамматическую систему изучаемого иностранного языка	Обучающийся знает фонетическую, лексическую и грамматическую систему изучаемого иностранного языка	Обучающийся не знает фонетическую, лексическую и грамматическую систему изучаемого иностранного языка

12.2 ПК-12 Умеет применять систему лингвистических знаний для прикладной деятельности	Уметь: использовать систему лингвистических знаний в прикладной деятельности	Обучающийся умеет использовать систему лингвистических знаний в прикладной деятельности	Обучающийся не умеет использовать систему лингвистических знаний в прикладной деятельности
12.3 ПК-12 Владеет системой лингвистических знаний в прикладной деятельности	Владеть: навыками использования функциональных особенностей изучаемого иностранного языка	Обучающийся владеет навыками использования различных функциональных особенностей изучаемого иностранного языка	Обучающийся не владеет навыками использования различных функциональных особенностей изучаемого иностранного языка

ПК- 14 Способен анализировать структуру и содержание материала, выбирать методы его редактирования для наиболее полного раскрытия авторского замысла, приводить материал в соответствие с требованиями

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«зачтено»	«не зачтено»
14.1 ПК-14 Знает методы редактирования языкового материала	Знать: методы редактирования языкового материала	Обучающийся знает методы редактирования языкового материала	Обучающийся не знает методы редактирования языкового материала
14.3 ПК-14 Владеет навыками приведения материала в соответствие с требованиями			
14.2 ПК-14 Умеет	Уметь:	Обучающийся умеет	Обучающийся не умеет

анализировать структуру и содержание языкового материала	анализировать языковой материал для полного раскрытия его содержания	анализировать языковой материал для полного раскрытия его содержания	анализировать языковой материал для полного раскрытия его содержания
14.3 ПК-14 Владеет навыками приведения материала в соответствие с требованиями	Владеть: навыками обработки языкового материала согласно предъявляемым требованиям	Обучающийся владеет навыками обработки языкового материала согласно предъявляемым требованиям	Обучающийся не владеет навыками обработки языкового материала согласно предъявляемым требованиям
15.1 ПК-15 Знает основы стилистики, корректирования и редактирования. 15.2 ПК-15 Имеет представление о словарях и справочниках в избранной сфере профессиональной деятельности, о функциональных стилях речи	Знать: редакторскую деятельность в соответствии с языковыми нормами, стилями, стандартами	Обучающийся знает редакторскую деятельность в соответствии с языковыми нормами, стилями, стандартами	Обучающийся не знает редакторскую деятельность в соответствии с языковыми нормами, стилями, стандартами

15.3 ПК-15 Умеет проводить редактуру и корректуру текста, собирать и интерпретировать информацию из различных источников.	Уметь: проводить редактуру текстов, интерпретировать информацию из различных источников	Обучающийся умеет проводить редактуру текстов, интерпретировать информацию из различных источников	Обучающийся не умеет проводить редактуру текстов, интерпретировать информацию из различных источников
15.4 ПК-15 Владеет навыками редактирования текстов различной направленности	Владеть: навыками редактирования разных типов текстов	Обучающийся владеет навыками редактирования разных типов текстов	Обучающийся не владеет навыками редактирования разных типов текстов

ПК-15 Способен осуществлять редакторскую деятельность в соответствии с языковыми нормами, стандартами, форматами, стилями, технологическими требованиями разных типов СМИ и других медиа.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по

Код и наименование индикатора достижения компетенции ПК-12	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
12.1 ПК-12 Знает основные фонетические, лексические,	Знать: свободно основной изучаемый язык в его литературной форме	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание

грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка	2.Знать : основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей на основном иностранном языке	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
12.2 ПК-12 Умеет применять систему лингвистических знаний для прикладной деятельности	1. Уметь: руководствоваться знанием основного изучаемого языка в прикладной деятельности	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
	2. Уметь: применять систему различных стилей в прикладной деятельности	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
12.3 ПК-12 Владеет системой лингвистических знаний в прикладной деятельности	1.Владеть: фонетической, лексической и грамматической системой изучаемого языка	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
	2.Владеть: различными стилевыми регистрами основного иностранного языка	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание

Код и наименование индикатора достижения компетенции ПК-14	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
14.1 ПК-14 Знает методы редактирования	1Знать: свободно методы редактирования языкового материала	групповой опрос, письменная контрольная работа,

языкового материала		индивидуальное задание
	2.Знать : методы редактирования текстов для перевода	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
14.2 ПК-14 Умеет анализировать структуру и содержание языкового материала	1. Уметь: анализировать знанием структуру и содержание языкового материала.	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
	2. Уметь: анализировать различные уровни языкового материала	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
14.3 ПК-14 Владеет навыками приведения материала в соответствие с требованиями	1.Владеть: базовыми методами и приемами приведения материала в соответствие с требованиями	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
	2.Владеть: различными приемами для наиболее полного выражения авторского замысла	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание

Код и наименование индикатора достижения компетенции ПК-15	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
	1Знать: основы	групповой опрос,

15.1 ПК-15 Знает основы стилистики, корректирования и редактирования.	стилистики, корректирования и редактирования текстов	письменная контрольная работа, индивидуальное задание
	2.Знать : основные методы редактирования материала для наиболее полного выражения авторского замысла	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
15.2 ПК-15 Имеет представление о словарях и справочниках в избранной сфере профессиональной деятельности, о функциональных стилях речи		
15.3 ПК-15 Умеет проводить редактуру и корректуру текста, собирать и интерпретировать информацию из различных источников.	1. Уметь: редактировать и корректировать текст, интерпретировать разные виды информации	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
	2. Уметь: выявить основные задачи при редактировании текстов	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
15.4 ПК-15 Владеет навыками редактирования текстов различной направленности	1.Владеть: базовыми методами и приемами редактирования текстов различной направленности	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
	2.Владеть: различными приемами редактирования в соответствие с языковыми нормами разных типов СМИ	групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, выставленные преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленные в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкала оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины

Спецтекст

Профиль подготовки

Зарубежная филология (французский язык и литература, английский язык)

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1.				
Научный спец.текст. Лексические проблемы спец.текста. Термин				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	10	1	0	10
2. Индивидуальное задание	30	1	0	30
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа 1	10	1	0	10
Итоговый балл за модуль 1	50		0	50
Модуль 2.				
Грамматические проблемы спецтекста				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	10	1	0	10
2. Индивидуальное задание	30	1	0	30
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	10	1	0	10
Итоговый балл за модуль 2	50		0	50
Итого (Модули 1-2)			0	100
Поощрительные баллы				
Участие в научной конференции	5	2	0	10

Итого			0	110
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение практических занятий			0	-6

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине « спецтекст»:

оценка «*зачтено*» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины по теории и умение применять их на практике при осуществлении перевода спецтекста;

оценка «*не зачтено*» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания теории учебной программы дисциплины, допускает ошибки при переводе спецтекста

Групповой опрос

Вопросы для группового устного опроса, включая рубежную письменную контрольную работу, соотносятся с темами занятий по практике перевода.

Модуль 1. Специфика научного текста

1. Понятие научный текст.
2. Особенности стиля научного текста
3. Типология научных текстов
4. Подстили научного стиля

Модуль 2. Особенности французских научных текстов

1. Терминологические устойчивые сочетания в языке французской научной литературы.
2. Анализ научного французского научного текста в области математики на уровне словосочетаний.
3. Некоторые языковые (фонетические ,морфологические, лексические, грамматические)особенности французских научных текстов

Критерии оценки (в баллах)для группового устного опроса:

- 10 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания по предмету" Спец.текст" свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций при выборе варианта перевода;
- 5 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания по практике перевода, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию и выбор варианта перевода;

- 0 баллов выставляется студенту, который не умеет правильно переводить, допускает грубые ошибки на лексическом и грамматическом уровне.

Пример рубежной письменной контрольной работы по Модулю 1.

1. Понятие научный текст.
2. Особенности научного стиля
3. Типология научных текстов

Грамматический аспект научного текста Модулю2.

1. Морфологический аспект научного стиля и его соблюдение при переводе
2. Синтаксис научного стиля и особенности его перевода

Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной контрольной работы:

- 10 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач перевода;
- 5 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое владение техникой перевода спец. текста, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач перевода;
- 0 баллов выставляется студенту, который допускает грубые ошибки при переводе спец. текста.

Примерные темы индивидуальных заданий:

- 1) Выполните перевод математического текста с составлением словаря.
- 2) Выполнит перевод медицинского текста с составлением словаря
- 3) Определите специфику перевода технического текста.
- 4) Определите прагматику перевода научного текста

Индивидуальные задания выполняются в форме краткого устного сообщения (доклада) и оцениваются поощрительными баллами.

Критерии оценки (в баллах) для индивидуальных заданий:

- 30 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 15 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Хакимова Г.Г. Термин как лингвистическая единица, термин в рамках теории терминополья // Вестник Башкирского университета. -№4.2013г..
2. Учебно-методические указания по спецтексту [Электронный ресурс] / БашГУ; сост. А. М. Погорелко. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2012. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. —
<URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/corp/PogorelkoPosPoSpectekstuMetUk.2012.pdf>>.

Дополнительная литература:

1. Нелюбин Л.Л. Переводоведческая лингводидактика : учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 321 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0800-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=58031> (04.05.2019)
2. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода. М.:Интердиалект.1997.-454с. (абонемент №5, 15 экземпляров).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины "Спецтекст"

1. <http://www.en101trainer.com/ondex.php?pid=758> Теория перевода: задачи и методы
2. <http://www.glossary.ru> Переводческие трансформации .
3. <http://web-local.rudn.ru/web-local/rep/rj/index.php?id=48&p=15461>
4. <http://www.referun.com/n/vliyanie-lingvisticheskoy-motivirovannosti-nafunktsionirovanie-glagolnyh-frazeologicheskikh-edinits-v-spetsyazykah-sovrem>
5. Нестерова И.А. Языковые особенности научного стиля [Электронный ресурс] // Образовательная энциклопедия ODiplom.ru - Режим доступа: <http://odiplom.ru/lab/yazykovye-osobennosti-nauchnogo-stilya.html>
6. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные
7. MicrosoftOfficeStandard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплин " Спецтекст"

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория №25 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №25 (мультимедийный класс)(ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p>3. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>1. Практические занятия по переводу спецтекста с русского языка на французский язык</p> <p>2. Анализ лексико-грамматической структуры спецтекста</p> <p>3. Составление терминологического словаря</p>	<p align="center">Аудитория №25</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор Mitsubishi EX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811.</p> <p align="center">Аудитория №13</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г.</p>

		Лицензии бессрочные
--	--	---------------------

Приложение № 1

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Спецтекст на 3 курсе в 6 семестре

очная

форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	16,2
лекций	
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Из них, предусмотренные на выполнение курсовой работы/курсового проекта	

Форма(ы) контроля:

зачет 6 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)					Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		В с е г о	ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Понятие научный текст. Особенности стиля научного текста Типология научных текстов Подстили научного стиля			6	-	10	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
2.	Некоторые языковые (фонетические ,морфологические, лексические, грамматические)особенности французских научных			4	-	15	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание

	текстов						
3.	Термин как особая лексическая единица. Полисемия, моносемия Составление словарей		4	-	15,8	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание
5	Характеристика научного стиля на материале юридического текста Итоговая работа		2		15	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, письменная контрольная работа, индивидуальное задание Индивидуальное задание
	Всего часов:		16		55,8		

